

Ref. 376340, 376341, 376342

Horde mit Klapptrog

Claie avec auge inclinable / Hurdle with hinged trough / Horde met opklapbare trog / Horda con comedero abatible / Orda con mangiatoia pieghevole

DEUTSCH
FRANÇAIS
ENGLISH
NEDERLAND
ESPAÑOL
ITALIANO



Für den Aufbau wird zusätzlich benötigt:

Outils nécessaires pour le montage :

Additionally required tools for assembly:

Wat heeft u nodig voor de montage:

Herramienta necesaria al montaje:

Per il montaggio sono necessari anche i seguenti elementi:

- Schraubenschlüssel-Satz
- Jeu de clés à molette
- Wrench set
- Sleutel set
- Juego de llaves inglesas
- Set di chiavi



- Steckschlüsselkasten
- Coffret de clés à douilles
- Socket wrench box
- Steeksleutel
- Caja de llaves de vaso
- Scatola per chiavi a bussola



Aufbau mit zwei Personen in ca. 30 min

Montage par deux personnes en 30 minutes environ

Mounting with 2 persons in approx. 30 minutes

Montage met twee personen in ca. 30 min

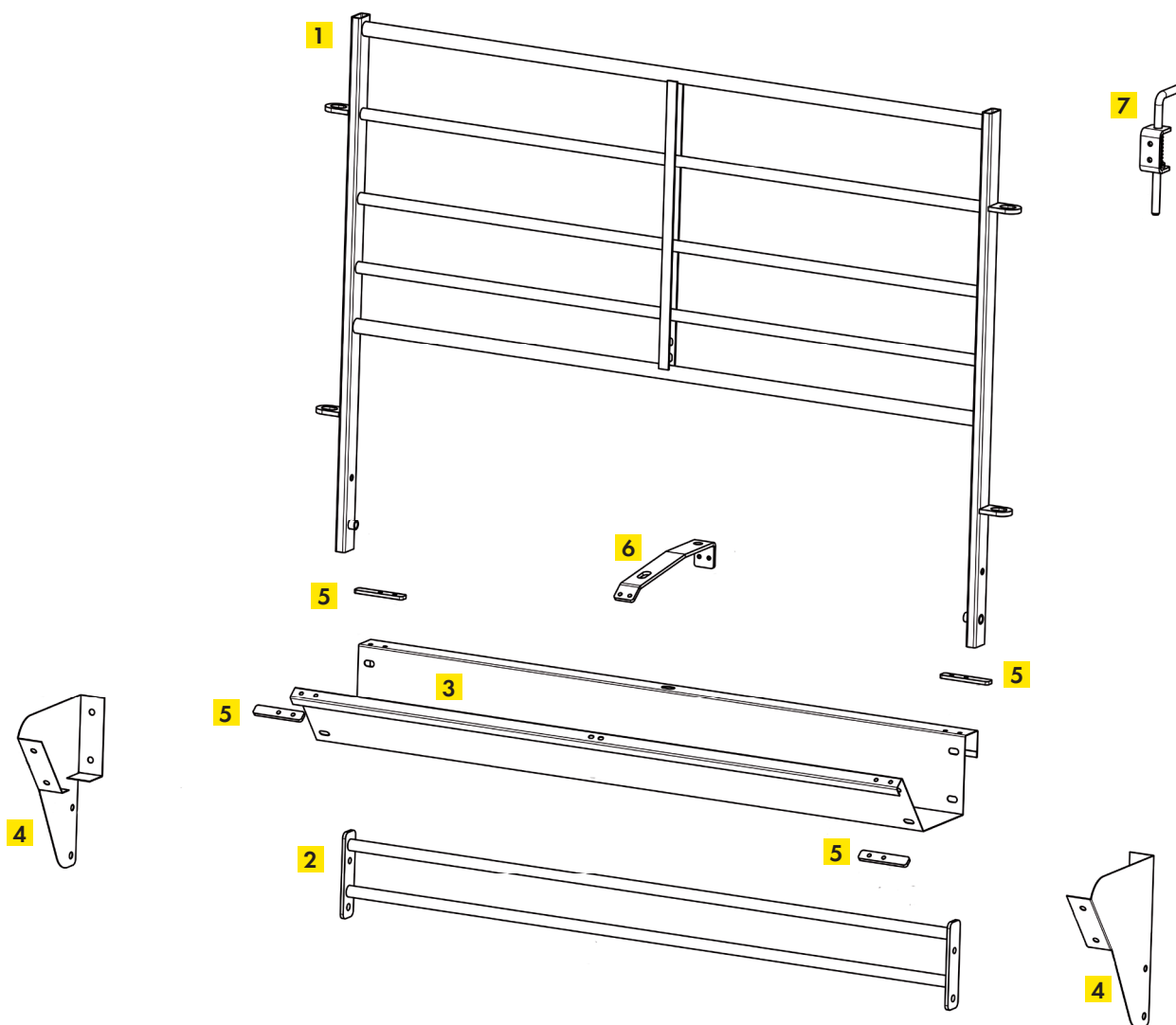
Montaje con dos personas en aprox. 30 min.

Montaggio con due persone in circa 30 minuti

Montageanleitung

Lieferumfang / Contenu de la livraison / Included in delivery / Leverings omvang / Volumen de suministro / Ambito di consegna:

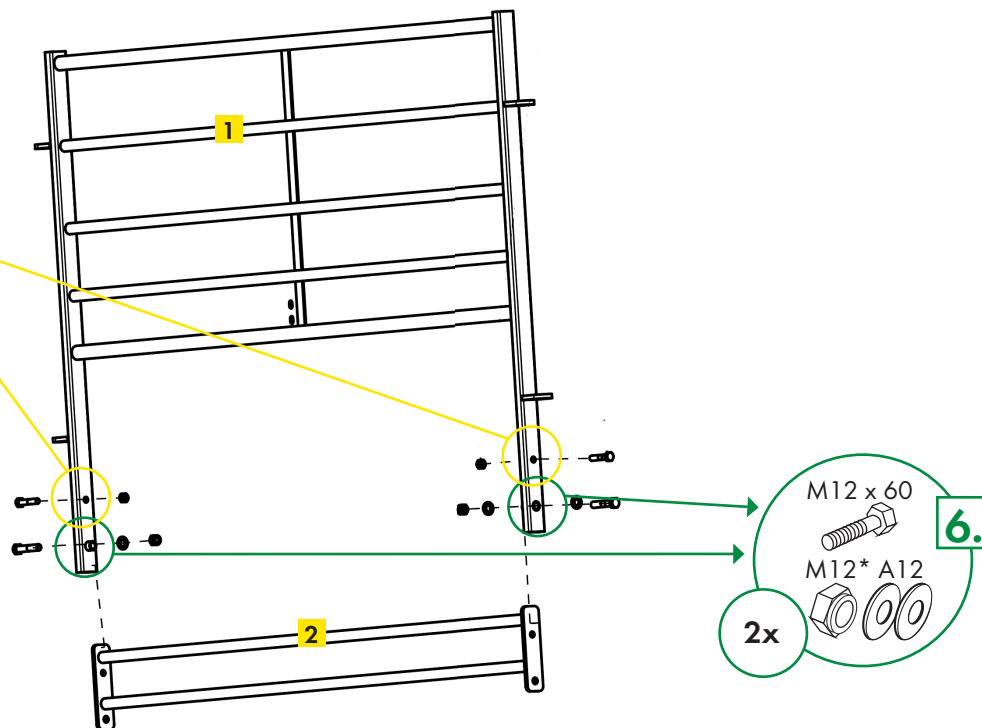
St.	Bezeichnung / Description / Description / Aanduiding / Descripción / Descrizione
1	1x Rahmen Horde Oberteil / Cadre claie partie supérieure / Frame hurdle upper part / Frame horde boven / Marco Horda superior / Telaio Orda top
2	1x Rahmen Horde Unterteil / Cadre claie partie inférieure / Frame hurdle lower part / Frame horde onder / Marco horda parte inferior / Parte inferiore del telaio dell'orda
3	1x Trog / Auge / Trough / Trog / Comedero / Mangiatoia
4	2x Seitenteil Trog / Parties latérales auge / Side part trough / Zijkant trog / Panel lateral / Pannello laterale del trogolo
5	4x Anschlagleiste / Barres de butée / Stop bar / Aansluit lijst / Barra de parada / Barra di arresto
6	1x Riegelhalter / Support de verrou / Lock bracket / Balk houder / Soporte de espejo / Supporto per lo specchio di poppa
7	1x Verriegelung/ Verrou / Locking / Vergrendelen / Bloqueo / Bloccaggio



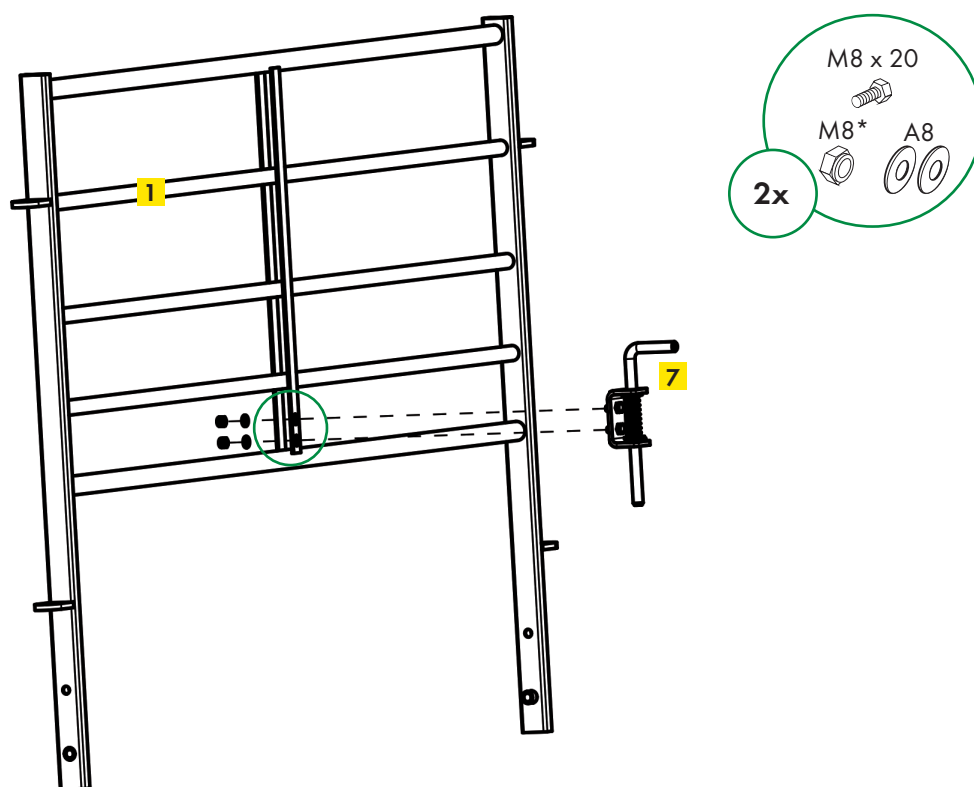
	8x		4x		2x		10x		2x		12x		2x		10x		2x		12x		4x		18x		4x
M6 x 16		M6 x 20		M8 x 20		M10 x 20		M12 x 60		M6*		M8*		M10*		M12*		A6		A8		A10		A12	

- 1.** Demontieren der vormontierten Horde: Unterteil **2** und Oberteil **1** auseinanderschrauben. Die Schrauben M12 x 60 sowie zugehörige Muttern und Scheiben werden im 6. Schritt wieder eingesetzt. / *Démontage de la barrière préassemblée : Dévisser la partie inférieure **2** et supérieure **1**. Conserver les vis M12 x 60, ainsi que les écrous et rondelles, qui seront réutilisés à l'étape 6.* / Unmount the pre-assembled hurdle: Unscrew the lower part **2** and upper part **1**. The screws M12 x 60 (+ nuts and washers) are used again in step 6. / Demonteren van de voormonteerde bak: Schroef het onderste deel **2** en het bovenste deel **1** los. De schroeven M12 x 60 evenals de bijbehorende moeren en ringen worden in de 6e stap opnieuw geplaatst. / *Desmontaje de la estantería premontada: Desatornille la sección inferior **2** y la sección superior **1**. Los tornillos M12 x 60 y las tuercas y arandelas correspondientes se vuelven a colocar en el paso 6.* / Smontaggio del ripiano preassemblato: Svitare la sezione inferiore **2** e la sezione superiore **1**. Le viti M12 x 60 e i relativi dadi e rondelle vengono reinseriti nel passaggio 6.

Transportsicherung - wird nicht mehr benötigt / *Retirer la sécurité de transport - ne sera plus utile pour le montage* / Transport lock - is no longer needed / Transportvergrendeling - niet meer nodig / *Bloqueo de transporte: ya no es necesario* / Blocco del trasporto - non più necessario

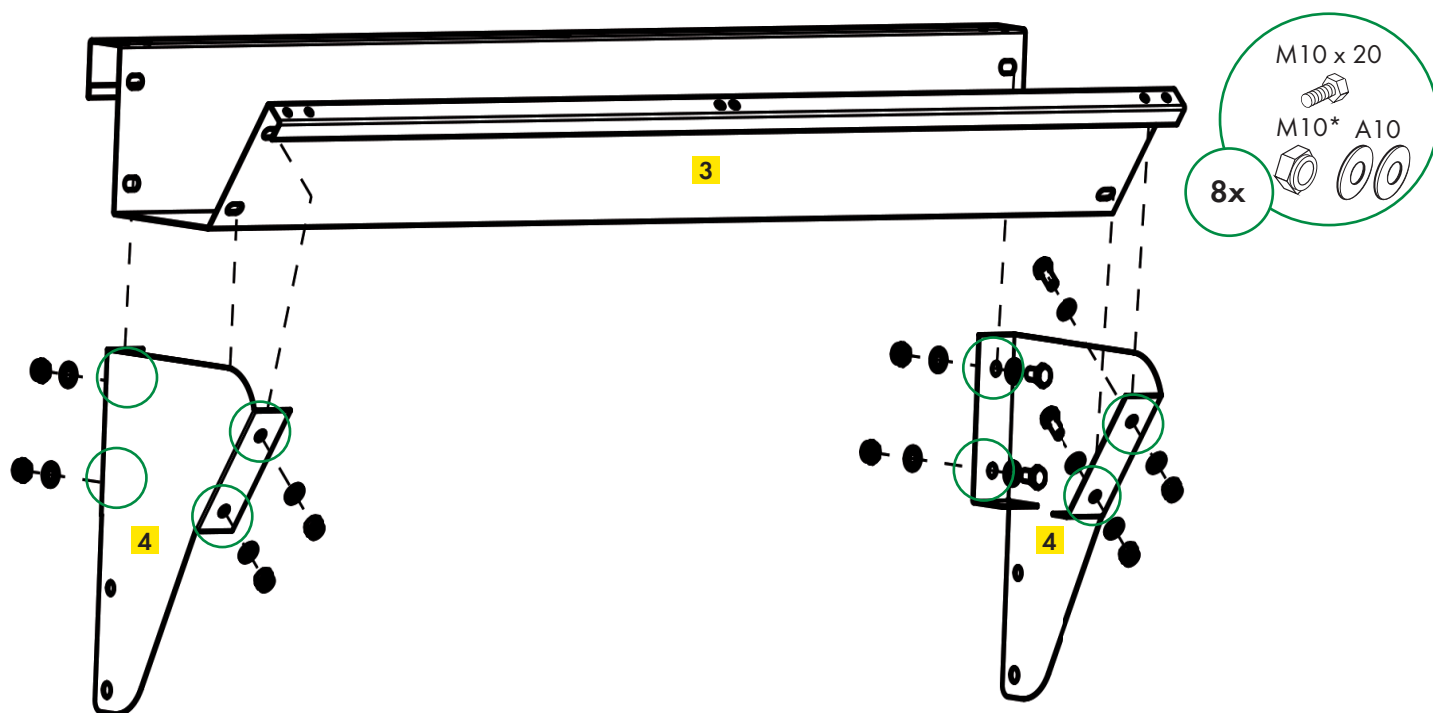


- 2.** Verriegelung **7** am Rahmen-Oberteil **1** anbringen. / *Installer le mécanisme de verrouillage **7** sur la partie supérieure du cadre **1**.* / Attach the locking **7** to the frame upper part **1**. / Bevestig slot **7** aan het bovenste framedeel **1**. / *Fije el mecanismo de bloqueo **7** a la sección superior del bastidor **1**.* / Fissare il meccanismo di bloccaggio **7** alla sezione superiore del telaio **1**.

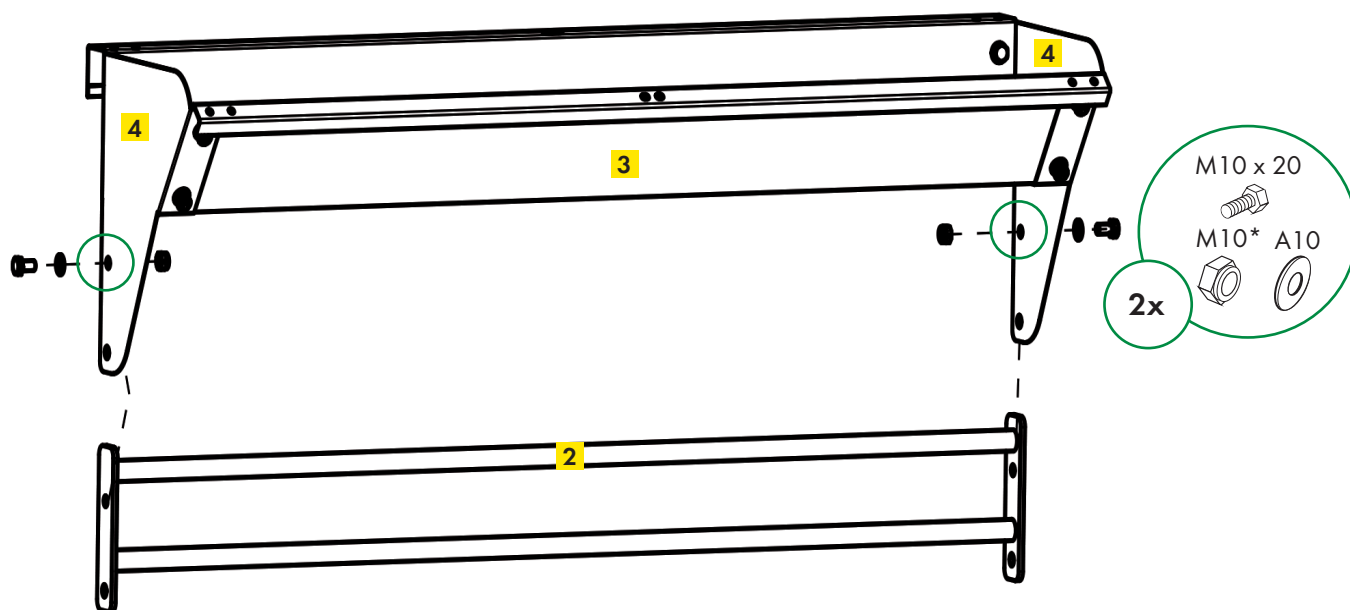


Montageanleitung

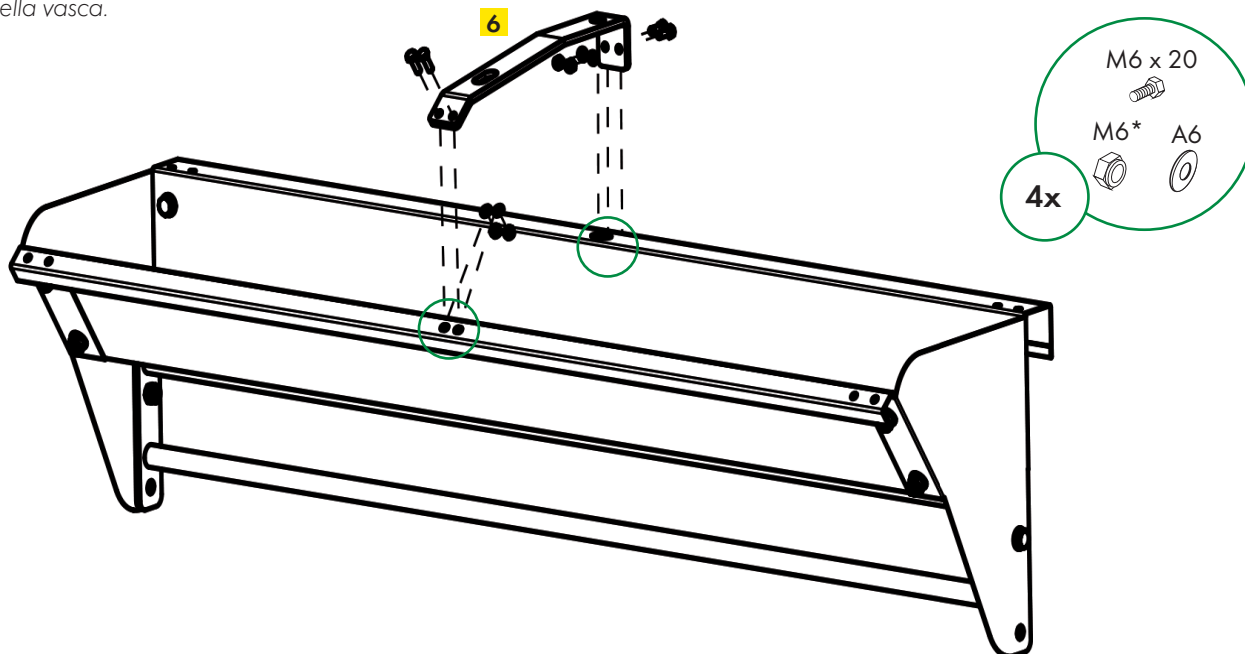
- 3.** Seitenteile des Troges **4** am Trog **3** anschrauben. / Visser les embouts latéraux **4** sur l'auge **3**. / Screw the side parts of the trough **4** to the trough **3**. / Schroef de zijdelen van de trog **4** op de trog **3**. / Atornille las partes laterales de la cubeta **4** a la cubeta **3**. / Avvitare le parti laterali della mangiatoia **4** alla mangiatoia **3**.



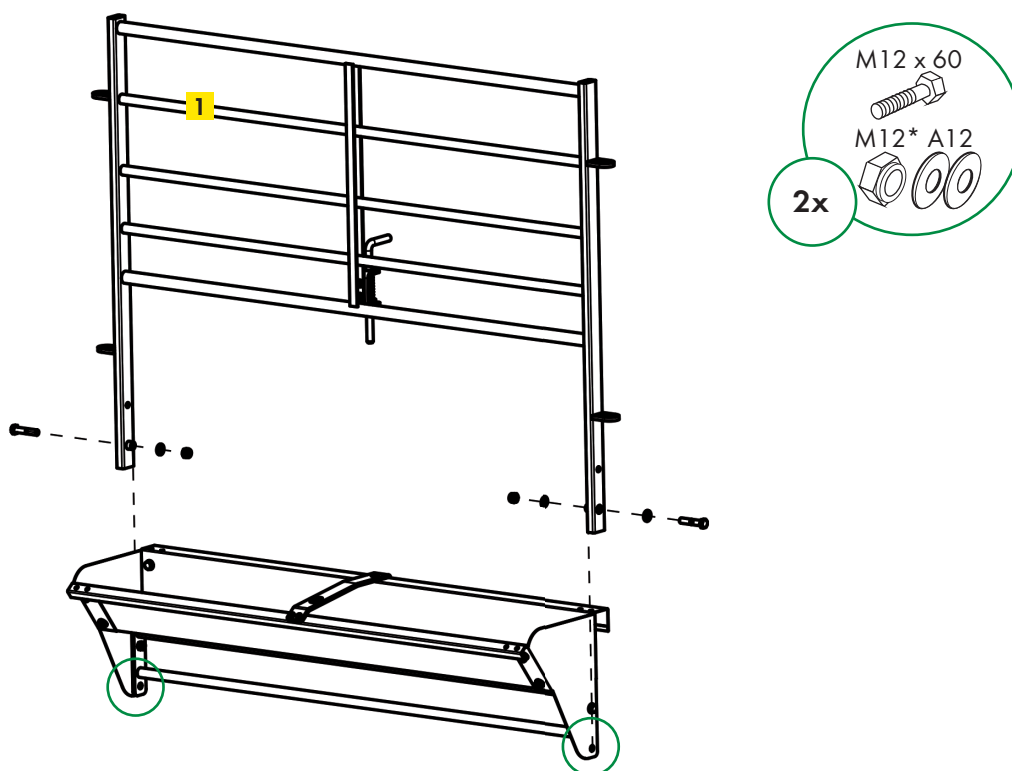
- 4.** Unterteil des Rahmens **2** an den montierten Trog (**3** + **4**) schrauben. / Fixer la partie inférieure du cadre **2** à l'auge (**3** + **4**) précédemment montée. / Screw the frame lower part **2** to the mounted trough (**3** + **4**). / Schroef het onderste deel van het frame **2** aan de gemonteerde trog (**3** + **4**). / Atornille la parte inferior del bastidor **2** a la canaleta montada (**3** + **4**). / Avvitare la parte inferiore del telaio **2** alla vasca montata (**3** + **4**).



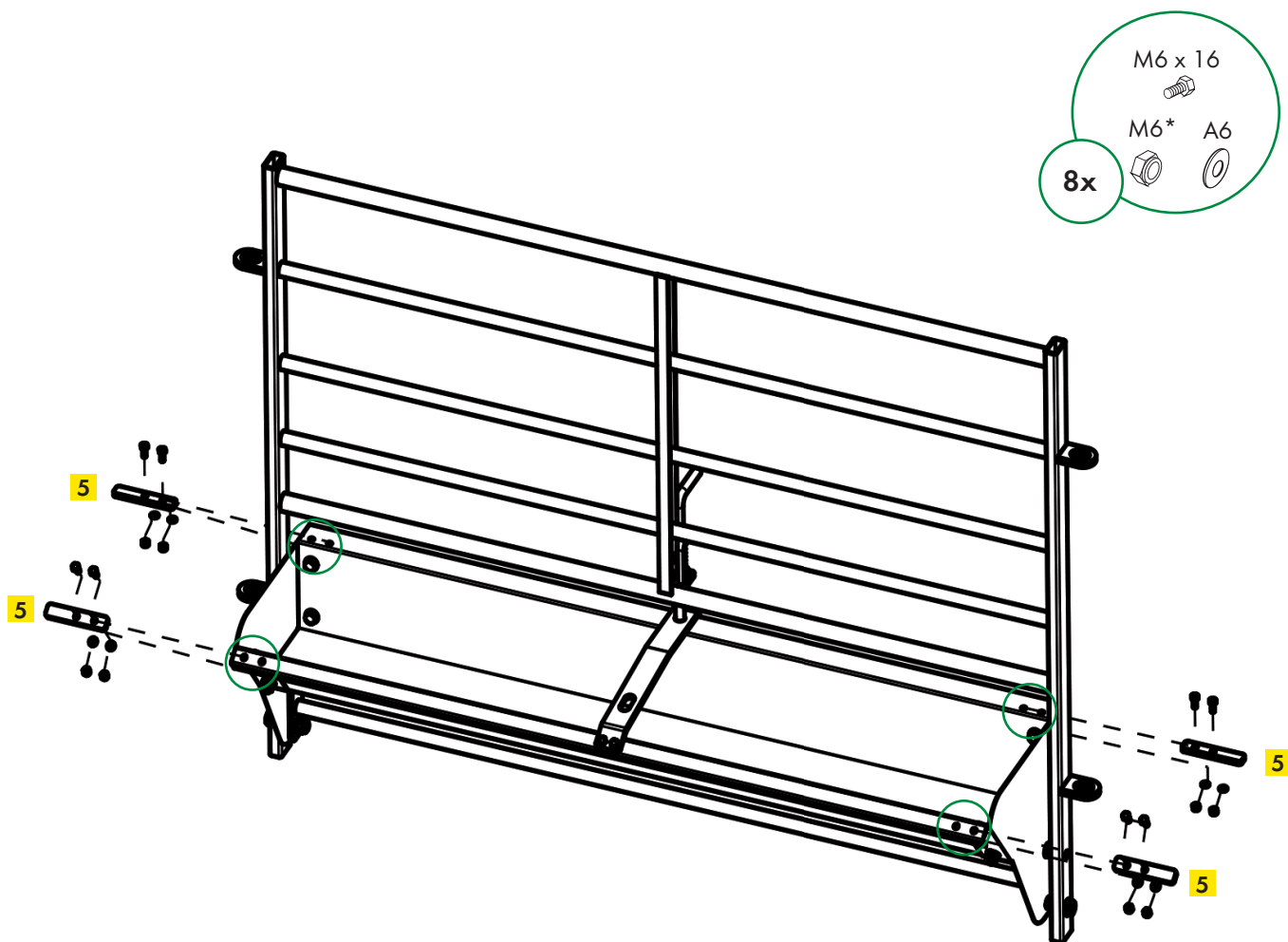
- 5.** Riegelhalter **6** an den montierten Trog schrauben. Achtung: Unterlegscheiben und Muttern an der Wanneninnenseite montieren. / **Fixer le support de verrou **6** sur l'auge.** Attention : Les rondelles et les écrous doivent être installés à l'intérieur de l'auge. / Screw the lock bracket **6** to the mounted trough. Attention: Washers and nuts should be mounted to the inside of the trough. / Schroef de vergrendelingshouder **6** op de gemonteerde trog. Let op: sluitringen en moeren aan de binnenkant van de kuip monteren. / **Atornille el soporte del travesaño **6** a la bandeja montada.** Atención: Coloque arandelas y tuercas en el interior de la canaleta. / Avitare il supporto di poppa **6** alla vaschetta montata. Attenzione: inserire rondelle e dadi all'interno della vasca.



- 6.** Fertig montierten Trog mit dem Rahmen-Oberteil **1** verbinden. / **Assembler l'auge entièrement montée à la partie supérieure du cadre **1**.** / Connect the fully mounted trough with the frame upper part **1**. / Sluit de compleet gemonteerde trog aan op het bovenste framedeel **1**. / **Conecte la artesa completamente montada a la sección superior del bastidor **1**.** / Collegare la mangiatoia completamente assemblata alla sezione superiore del telaio **1**.

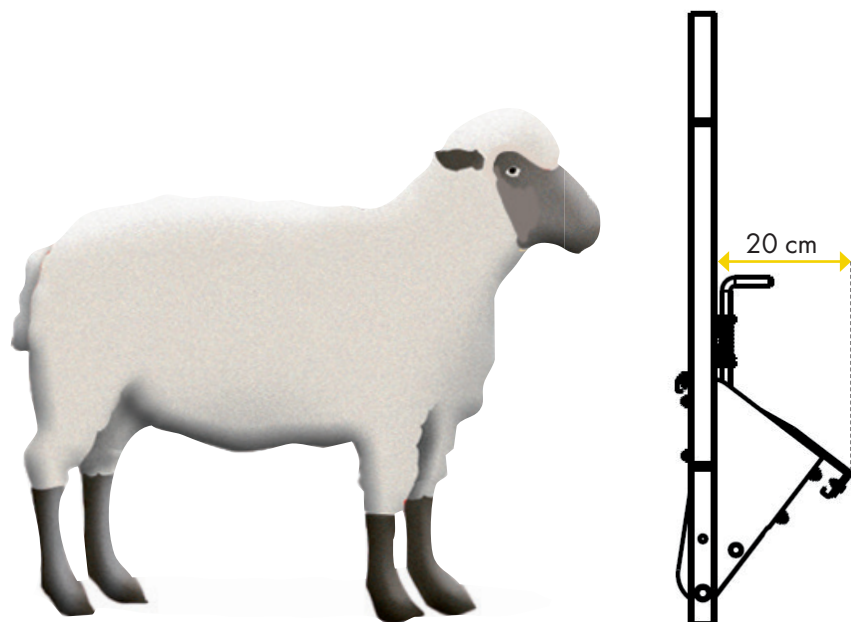


- 7.** Die vier Anschlagleisten **5** am Trog anbringen. / *Installer les quatre barres de butée **5** sur l'auge.* / Attach the four stop bars **5** to the trough. / Bevestig de vier stopstrips **5** aan de trog. / *Fije los cuatro listones de tope **5** a la canaleta.* / Fissare le quattro guide di arresto **5** alla mangiatoia.

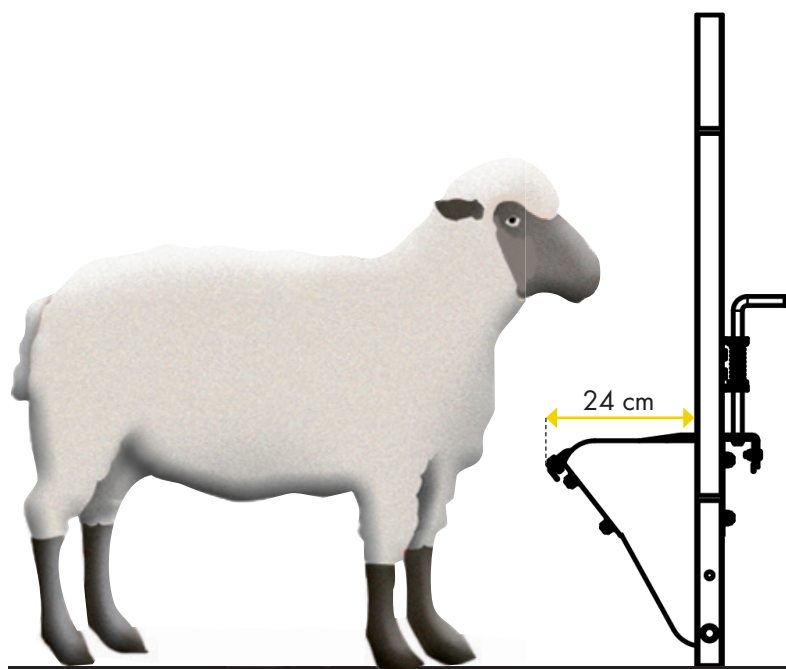


Einsatzhinweise / Conseils d'utilisation / Usage instructions / Instructies voor gebruik /
Instrucciones de uso / Istruzioni per l'uso

Nachfüllposition / Position de remplissage / Refill position / Positie bijvullen /
Posición de rellenado / Posizione di ricarica



Fütterungsposition / Position d'alimentation / Feeding position / Voedingspositie /
Posición de alimentación / Posizione di alimentazione



In Kombination mit der Heuraufe zum Einhängen: Ideal zur Fütterung von Heu und Kraftfutter. / Associé au râtelier à suspendre : une possibilité d'alimentation idéale pour les concentrés et le foin. / In combination with the hanging hay rack: Ideal for feeding hay and concentrated feed. / In combinatie met de hooiruif om op te hangen: Ideaal voor het voeren van hooi en krachtvoer. / En combinación con el portaheno colgante: Ideal para alimentar con heno y pienso concentrado. / In combinazione con il portafieno da appendere: Ideale per la somministrazione di fieno e mangimi concentrati.

